MALTA

QORTI KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF
JOSEPH GALEA DEBONO

Seduta ta' l-14 ta' Frar, 2008

Numru 22/2007

Ir-Repubblika ta' Malta
Vs
Anthony Muscat
Simon Muscat
Lawrence Muscat
Timothy Gauci

Il-Qorti,

Rat l-Att tal-Akkuza numru 22 tas-sena 2007 kontra l-akkuzati Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci, li bih huma gew akkuzati talli:

1) Wara li l-Avukat Generali ppremetta fl-Ewwel Kap illi fil-lejl ta' bejn il-11 u t-12 ta' Marzu tas-sena 2005, kif ukoll fil-granet ta' qabel, l-akkuzati Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci, flimkien ma' persuni ohra, gewwa Malta, ddecidew li jibdew jittrasportaw, b'mod illegali, persuni ta' nazzjonalita' Ciniza minn Malta lejn Sqallija. L-iskop ta' dan il-pjan altament riskjuz u llegali kien il- profitt kbir li

jiggeneraw dawn l-operazzjonijiet. In esekuzzjoni ta' dan il-pjan mahsub minn qabel, fejn kien gie anki ppjanat il-mod kif kellhom isiru dawn l-operazzjonijiet illegali, u kif fil-fatt sehh, fil-lejl ta' bejn il-11 u t-12 ta' Marzu ta' dik is-sena, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci ghamlu l-vjagg minn Marsascala f'Malta sal-port ta' Marzamemi gewwa Sqallija permezz tal-"power boat" "Little Emm – Valletta". Anthony Muscat baqa' Malta, fil-port ta' Marsascala, sabiex jghin lill-akkuzati l-ohra meta jaslu lura.

Illi minn Malta, fuq din il-power boat, l-akkuzati ghabbew bejn ghoxrin u hamsa w ghoxrin persuna ta' nazzjonalita' Ciniza. Wara vjagg fis-satra tal-lejl, kif waslu fil-port ta' Marzamemi fi Sqallija, l-akkuzati Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci zbarkaw lil dawn il-persuni ta' nazzjonalita' Ciniza.

Ghal dan il-vjagg l-akkuzati thallsu, ghal kull persuna, somom li kienu jvarjaw bejn elfejn u elfejn u hames mitt dollaru Amerikan. Xi whud minn dawn il-persuni Cinizi hallsu l-ammont ta' elfejn euro.

Ghall-habta tan-nofs siegha ta' filghodu ta' sbieh l-imsemmi 12 ta' Marzu, mal-wasla taghhom lura fl-akkwati ta' Marsascala, u hekk kif kienu madwar mitt metru 'l barra, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci gew intercettati mill-Pulizija Maltija li kienet qeghda ghassa ghalihom f'Marsascala. Il-Pulizija xeghlet "search-light" fuqhom u ntlemhu jarmu xi affarijiet fil-bahar. Nel frattemp, ftit hin qabel, Anthony Muscat kien gie arrestat mill-Pulizija waqt li kien qieghed qrib trailer ta' xi tletin pied tul u kien deher li sejjer jiftah van tal-marka Dodge bin-numru tar-registrazzjoni KBB 598 li kien thalla parkeggat hemmhekk qabel.

Illi b'ghemilhom l-imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci saru hatjin talli, bil-hsieb li jaghmlu qliegh, ghenu, assistew, taw parir jew habirku biex persuni ohra jidhlu jew jaghmlu tentattiv biex jidhlu jew johorgu jew

jghaddu minn jew jaghmlu tentattiv biex jghaddu minn jew jaghmlu tentattiv biex johorgu minn Malta bi ksur tal-Ligijiet ta’ Malta, jew li, sew f’Malta sew barra minn Malta, kkonguraw f’dak is-sens ma’ xi persuni ohra; b’dan li l- persuni mghejjuna, assistiti, moghtija parir, li jkun sar thabrik dwarhom, jew il-mira tal-kongura, kienu ta’ aktar minn tlieta.

Ghaldaqstant, l-Avukat Generali, fl-isem fuq imsemmi, akkuza lill- imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci hatjin talli, bil-hsieb li jaghmlu qliegh, ghenu, assistew, taw parir jew habirku biex persuni ohra jidhlu jew jaghmlu tentattiv biex jidhlu jew johorgu jew jghaddu minn jew jaghmlu tentattiv biex jghaddu minn jew jaghmlu tentattiv biex johorgu minn Malta bi ksur tal-Ligijiet ta’ Malta, jew li, sew f’Malta sew barra minn Malta, kkonguraw f’dak is- sens ma’ xi persuni ohra; b’dan li l-persuni mghejjuna, assistiti, moghtija parir, li jkun sar thabrik dwarhom, jew il-mira tal-kongura, kienu ta’ aktar minn tlieta.

Talab illi jinghamel skond il-ligi kontra l-imsemmija akkuzati w illi kull wiehed minnhom jigi kkundannat ghall-piena ta’ prigunerija minn disa’ xhur sa disa’ snin u ghal multa ta’ ghaxart elef lira (LM10,000), skond dak li hemm u jintqal fl-artikoli 337A(1), 23 u 533 tal-Kodici Kriminali jew ghal kull piena ohrta li tista’ skond il-ligi tinghata ghall-htija ta’ l-imsemmija akkuzati.

2) Wara li l-Avukat Generali ppremetta fit-Tieni Kap illi fil-lejl ta’ bejn il-11 u t-12 ta’ Marzu tas-sena 2005, kif ukoll fil-granet ta’ qabel, l-akkuzati Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci, flimkien ma’ persuni ohra, gewwa Malta, ddecidew li jibdew jittrasportaw, b’mod illegali, persuni ta’ nazzjonalita’ Ciniza minn Malta lejn Sqallija. L-iskop ta’ dan il-pjan altament riskjuz u llegali kien il-profitt kbir li jiggeneraw dawn l-operazzjonijiet. In esekuzzjoni ta’ dan il-pjan mahsub minn qabel, fejn kien gie anki ppjanat il-mod kif kellhom isiru dawn l-operazzjonijiet illegali, u kif fil-fatt sehh, fil-lejl ta’ bejn il-11 u t-12 ta’ Marzu ta’ dik is-sena, Simon

Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci ghamlu l-vjagg minn Marsascala f'Malta sal-port ta' Marzamemi gewwa Sqallija permezz tal-"power boat" "Little Emm – Valletta". Anthony Muscat baqa' Malta, fil-port ta' Marsascala, sabiex jghin lill-akkuzati l-ohra meta jaslu lura.

Illi minn Malta, fuq din il-"power boat", l-akkuzati ghabbew bejn ghoxrin u hamsa w ghoxrin persuna ta' nazzjonalita' Ciniza. Wara vjagg fis- satra tal-lejl, kif waslu fil-port ta' Marzamemi fi Sqallija, l-akkuzati Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci zbarkaw lil dawn il- persuni ta' nazzjonalita' Ciniza.

Ghall-habta tan-nofs siegha ta' fil-ghodu ta' sbieh l-imsemmi 12 ta' Marzu, mal-wasla taghhom lura fl-akkwati ta' Marsascala, u hekk kif kienu madwar mitt metru 'l barra, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci gew intercettati mill-Pulizija Maltija li kienet qeghdha ghassa ghalihom f'Marsascala. Il-Pulizija xeghlet *search-light* fuqhom u ntlemhu jarmu xi affarijiet fil-bahar. Nel frattemp, ftit hin qabel, Anthony Muscat kien gie arrestat mill-Pulizija waqt li kien qieghed qrib *trailer* ta' xi tletin pied tul u kien deher li sejjer jiftah van tal-marka Dodge bin-numru tar-registrazzjoni KBB 598 li kien thalla parkeggat hemmhekk qabel.

Ftit wara l-wasla taghhom fi Sqallija, uhud mill-persuni ta' Nazzjonalita` Ciniza li kienu ghadhom kif gew trasportati minn Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci kif intqal aktar il-fuq, gew intercettati u maqbuda mill-Pulizija Taljana u dan peress li kienu dahlu l-Italja bi ksur tal-ligijiet ta' dak il-pajjiz. Fil-fatt ghoxrin minnhom gew mibghuta lura Malta u konsenjati lill-Pulizija Maltija.

Illi b'ghemilhom l-imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci saru hatjin talli ghenu jew assistew lil xi persuni biex jinzlu l-art jew jittantaw jinzlu l-art f'Malta, jew li joqoghdu gewwa Malta, kontra d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-

Immigrazzjoni, jew lil xi persuni biex jinzlu l-art jew jittantaw jinzlu l-art, jew li joqoghdu gewwa, jew li jitilqu minn xi Stat iehor bi ksur tal-ligi dwar id-dhul, ir-residenza u l-hrug ta' dak l-Istat, jew hbew jew taw kenn lil xi persuni li kienu jafu, jew kellhom tassew ghax jahsbu, li kienu qieghdin f'Malta kontra d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni.

Ghaldaqstant l-Avukat Generali, fl-isem fuq imsemmi, akkuza lill- imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci hatjin talli ghenu jew assistew lil xi persuni biex jinzlu l-art jew jittantaw jinzlu l-art f'Malta, jew li joqoghdu gewwa Malta, kontra d-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni, jew lil xi persuni biex jinzlu l-art jew jittantaw jinzlu l-art, jew li joqoghdu gewwa, jew li jitilqu minn xi Stat iehor bi ksur tal-ligi dwar id-dhul, ir-residenza u l-hrug ta' dak l-Istat, jew hbew jew taw kenn lil xi persuni li kienu jafu, jew kellhom tassew ghax jahsbu, li kienu qieghdin f'Malta kontra d- disposizzjonijiet ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni.

Talab li jinghamel skond il-ligi kontra l-imsemmija akkuzati u illi kull wiehed minnhom jigi kkundannat ghall-piena ta' prigunerija ghal zmien ta' mhux aktar minn sentejn u ghal multa ta' hamest elef lira (Lm5,000), skond dak li hemm u jintqal fl-artikolu 32(1)(a) ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), u l-artikoli 23 u 533 tal-Kodici Kriminali jew ghal kull piena ohra li tista' skond il-ligi tinghata ghall-htija ta' l- imsemmija akkuzati.

3) Wara li l-Avukat Generali ppremetta fit-Tielet Kap illi fiz-zmien u fic- cirkostanzi indikati fl-ewwel u fit-tieni kap ta' dan l-att ta' l-akkuza, u cioè fil-lejl ta' bejn il-11 u t-12 ta' Marzu tas-sena 2005, l-akkuzati Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci ghamlu l-vjagg minn Marsascala f'Malta sal-port ta' Marzamemi gewwa Sqallija permezz tal- *power boat* "Little Emm - Valletta". L-akkuzat Anthony Muscat baqa' Malta, fil-port ta' Marsascala, sabiex jghin lill-akkuzati l-ohra meta jasslu lura.

Illi minn Malta, fuq din il-*power boat*, l-akkuzati ghabbew bejn ghoxrin u hamsa u ghoxrin persuna ta' nazzjonalita Ciniza. Wara vjagg fis-satra tal-lejl, kif wasslu fil-port ta' Marzamemi fi Sqallija, l-akkuzati Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci zbarkaw lil dawn il-persuni ta' nazzjonalita` Ciniza.

Ghall-habta tan-nofs siegha ta' fil-ghodu ta' sbieh it-12 ta' Marzu, mal- wasla taghhom lura fl-akkwati ta' Marsascala, u hekk kif kienu madwar mitt metru 'l barra, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci gew intercettati mill-Pulizija Maltija li kienet qeghdha ghassa ghalihom f'Marsascala. Il-Pulizija xeghlet *search-light* fuqhom u ntlemhu jarmu xi affarijiet fil-bahar. Nel frattemp, ftit hin qabel, Anthony Muscat kien gie arrestat mill-Pulizija waqt li kien qieghed qrib *trailer* ta' xi tletin pied tul u kien deher li sejjer jiftah van tal-marka Dodge bin-numru tar- registrazzjoni KBB 598 li kien thalla parkeggat hemmhekk qabel.

Illi ghalhekk l-akkuzati Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci dahlu fil-port ta' Marsascala permezz tal-*power boat* imsemmija minghajr ma kellhom passaport jew mezz iehor ta' identifikazzjoni u minghajr ma infurmaw lill-Ufficjal Principali ta' l-Immigrazzjoni jew lil xi rapprezentant tieghu u minghajr ma tawhom l-informazzjoni necessarja kif mitlub mill-ligi.

Illi b'ghemilhom l-imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci saru hatjin talli nizlu l-art jew imbarkaw f'Malta minghajr ma kellhom passaport u minghajr ma taw lill-Ufficjal Principali ta' l-Immigrazzjoni l-informazzjoni preskritta u dik l- informazzjoni l-ohra kif l-Ufficjal Principali ta' l-Immigrazzjoni jidhirlu xieraq li jehtieg.

Ghaldaqstant l-Avukat Generali, fl-isem fuq imsemmi, akkuza lill- imsemmija Anthony Muscat, Simon Muscat, Lawrence Muscat u Timothy Gauci hatjin talli nizlu l-art jew imbarkaw f'Malta minghajr ma kellhom passaport u minghajr ma taw lill-Ufficjal

Principali ta’ l- Immigrazzjoni l-informazzjoni preskritta u dik l-informazzjoni l-ohra kif l- Ufficjal Principali ta’ l-Immigrazzjoni jidhirlu xieraq li jehtieg.

Talab li jinghamel skond il-ligi kontra l-imsemmija akkuzati u illi kull wiehed minnhom jigi kkundannat ghall-piena ta’ prigunerija ghal zmien ta’ mhux aktar minn sentejn u ghal multa ta’ hamest elef lira (Lm5,000), skond dak li hemm u jintqal fl-artikoli 28 u 32(1)(g) ta’ l-Att dwar l- Immigrazzjoni (Kap. 217), u l-artikoli 23 u 533 tal-Kodici Kriminali jew ghal kull piena ohra li tista’ skond il-ligi tinghata ghall-htija ta’ l- imsemmija akkuzati.

Rat l-atti kollha processwali, inkluzi l-atti tal-kumpilazzjoni.

Rat in-Nota tal-eccezzjonijiet preliminari tal-erba akkuzati tad-9 t' April, 2007, li biha eccepew li :-

illi d-depozizzjoni ta' Xiang Ping Lin, Weng Zhou, Litau Hu, Qiu Zong Bin, Zheng Minghui (ghandhom) jigu sfilzati w dan ghas-segwenti ragunijiet :-

1. Illi in effetti ghandu jinghid li l-esponenti kienu talbu sabiex jergghu jigu ingunti dawn ix-xhieda waqt is-smiegh tal-provi, pero' b' mod inspjegabbli, ghad li dawn kienu ghadhom prezenti f' Malta, ma ttellawx. Dawn illum huma fl-esteru w huma intraccabbli. B' hekk naturalment id-difiza ser tigi pregudikata bil-kbir il ghaliex mhux ser tkun tista' taghmillhom il-kontro-ezami jew ittellaghhom bhala xhieda in difeza w dan minnhabba dak li jipprovdi l-artikolu 646 (3)(8) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta. Bir-rizerva li tintalab referenza kostituzzjonali fil-mument opportun.

2. Li din il-Qorti m' ghandhiex gurisdizzjoni sabiex tisma l-kaz. Ghandu jinghad li fit-termini tal-artikolu 370(3) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta l-Avukat Generali baghat lil-akkuzati sabiex dawn jigu gudikati quddiem Qorti ta' Gudikatura Kriminali (Sic!) u minn imkien ma jirrizulta li l-istess Avukat Generali ghandu l-jedd illi jbiddel il-fehma w wara johrog Att ta' Akkuza. Fil-fatt in atti insibu li hemm

kemm l-Artikoli w il-kunsens mahrug mill-Avukat Generali kif ukoll l-Att ta' Akkuza relattiva (Sic!).

Rat in-Nota tal-Avukat Generali tas-16 t' April, 2007 li biha ta avviz ta' eccezzjoni dwar l-ammissibilita' ta' provi li ghandu hsieb li jaghti w cioe' l-eccezzjoni ta' l-inammissibilita' tax-xhieda "indikati" mill-imsemmija akkuzati bin-numru hamsa (5) billi (i) ma hemm ebda xhud indikat b' ismu kif rikjest mill-ligi; u (ii) minghajr pregudizzju ghal (i) minn imkien ma jidher li d-depozizzjoni ta' dawn ix-xhieda fantomatici hi jew tista' tkun rilevanti ghall-mertu tal-kaz u peress illi fin-nuqqas ta' l-oggett tal-prova li trid issir bihom l-ammissibilita' o meno taghhom ma tirrizultax.

Rat il-verbal tal-udjenza tal-15 ta' Novembru, 2007 li bih il-Qorti rrilevat illi ghalkemm saret nota ta' eccezzjonijiet wahda, fil-kaz ta' xi akkuzati l-eccezzjoni hija "***fuori termine***" b' gurnata.

Rat il-verbal tal-istess udjenza li biha d-difiza ddikjarat li wara li ghamlet il-verifiki taghha, taqbel li, ghal dak li jirrigwarda l-akkuzati Simon Muscat, Anthony Muscat u Lawrence Muscat, l-eccezzjoni taghhom giet prezentata ***"fuori termine"***

Ghalhekk in vista ta' din id-dikjarazzjoni l-Qorti ddikjarat li ser tastjeni milli tiehu aktar konjizzjoni tal-eccezzjonijiet preliminari ta' dawn it-tlitt akkuzati u ser tqis biss l-eccezzjoni preliminari ta' l-akkuzat Timothy Gauci.

Rat in-Nota tal-akkuzat Timothy Gauci minnu prezentata waqt l-udjenza tat-22 ta' Novembru, 2007, li biha rtira l-ewwel eccezzjoni tieghu pero' rrizerva l-pozizzjoni tieghu fit-terminu tal-artikolu 597(4) tal-Kodici Kriminali ghall-mument opportun u jekk ikun il-kaz.

Semghet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat;

Li fis-sottomissjonijiet tieghu dwar l-unika eccezzjoni rimanenti biex tigi deciza, l-abbli difensur tal-akkuzat Timothy Gauci qal li wara li l-Avukat Generali fis-16 ta' Jannar, 2007, kien baghat l-artikoli lill-Qorti tal-Magistrati (fol. 327), fit-22 ta' Jannar, 2007, l-Avukat Generali pprezenta rikors fejn talab korrezzjoni ta' l-atti tar-rinviju billi ma ' l-artikoli jizdied l-artikolu 337A. Sar zball u l-Magistrat accetta l-korrezzjoni w baghat l-atti tal-kumpilazzjoni lura lill-Avukat Generali. Umbaghad l-Avukat Generali qabad u hareg l-Att ta' l-Akkuza odjern.

Illi t-talba ghall-korrezzjoni ma setghetx tigi milqugha ai termini tal-artikolu 175 tal-Kodici tal-Procedura w Organizzazzjoni Civili. Ghalkemm Dottor Tonna Lowell ghall-Avukat Generali kien ivverbalizza li l-Avukat Generali ma riedx li tinqabez il-kompetenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, skond l-artikoli 597(1) u 599 ma jista' jizdied xejn fl-att ta' l-akkuza li jista' jaghmlu aktar gravi. Hu ghamel ukoll riferenza ghas-sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali (Superjuri) fil-kawza fl-ismijiet**: "Ir-Repubblika ta' Malta vs. Leonard Callus et."** [4.6.2002]. La l-Avukat Generali kien ha decizjoni fejn hareg l-Artikoli, ma setax ibiddel l-opinjoni tieghu.

L-abbli Avukat prosekutur issottometta li kif giet esposta l-eccezzjoni in meritu waqt it-trattazzjoni fl-udjenza, kienet qed tigi imwessa'. Ghalkemm kienu ntbaghtu l-artikoli lill-Qorti tal-Magistrati, dik il-Qorti ma kienetx lahqet staqsiet lill-akkuzati jekk riedux jigu gudikati minn dik il-Qorti ghax l-artikoli kienu saru b' rizerva ta' provi ohra tal-prosekuzzjoni w ghalhekk, meta sussegwentement l-Avukat Generali kien ghamel it-talba biex jikkorregi l-artikoli, din saret tempestivament u ma kienx ghad hemm il-kristallizzazzjoni tal-gurisdizzjoni tal-Qorti tal-Magistrati. Meta l-artikolu 175 tal-Kap.12 gie rez applikabbli ghall-proceduri kriminali, l-intenzjoni tal-legislatur kienet li l-formalizmu zejjed jitnaqqas ghall-minimu possibbli. Bid-digriet fejn intlaqat it-talba ghall-korrezzjoni ma gietx effettwata s-sustanza tal-azzjoni. Fl-Ewwel Kap tal-Att ta' l-Akkuza kienet qed tintalab piena minn disa xhur sa disgha snin u multa ta' LM10,000. U ghalkemm f' dan il-

kaz il-piena setghet titla' minn grad wiehed sa tlitt gradi, l-Avukat Generali rabat idejh u ma talabx il-massmu tal-piena w llimita l-piena sa massimu ta' disgha snin. Umbaghad il-Kapi sussegwenti jgorru piena inferjuri.

Ikkonsidrat;

Li mill-ezami tal-atti processwali jirrizulta li bhala fatt l-Avukat kien baghat ir-rinviju ghal gudizzju bin-Nota tieghu tas-16 ta' Jannar, 2007, (Fol-327), fejn fl-ahhar tan-Nota kien ghamel rizerva importanti w cioe' li l-Qorti tal-Magistrati kellha tiddeciedi fuq l-akkuza tal-htijiet indikati fl-artikoli citati f' nuqqas ta' oggezzjoni tal-imputati "biss *wara* li tisma' l-ahhar provi tal-prosekuzzjoni." Fit-22 ta' Jannar u cioe' fl-istess jum li l-imputati dehru quddiem il-Qorti tal-Magistrati, gie prezentat rikors fejn intalbet korrezzjoni ta' l-att tar-rinviju billi fil-paragrafu (b) taghha jidhlu l-kliem [recte: numri w ittra] "337A".

Kif jidher li gie verbalizzat a fol. 329 tal-process, rinfaccjat b' din it-talba, d-difensur tal-akkuzati kien talab differiment biex jirregola ruhu, liema differiment gie akkordat stante li ma kien hemm ebda oppozizzjoni minn-naha tal-Avukat Generali w il-Pulizija.

Fil-fatt, saru diversi differimenti, daqqa fuq talba tad-difiza w daqqa anki fuq talba tal-Prosekuzzjoni li fihom gew trattati kwistjonijiet ohra w sadattant il-Qorti tal-Magistrati baqghet ma pprovdietx fuq ir-rikors tal-Avukat Generali w lanqas staqsiet lill-akkuzati jekk kellhomx oggezzjoni li l-kaz jigi gudikat minn dik il-Qorti. (fols. 334, 336 u 337.) Fil-5 ta' Frar, 2007, umbaghad, wara li Dr. Franco Debono kien iddikjara li d-difiza ma kienetx qed tinsisti ghal referenza kostituzzjonali f' dak l-istadju fuq il-kwistjoni ta' xhieda strangieri li lahqu siefru, saret trattazzjoni dwar it-talba ghall-korrezzjoni tal-atti tar-rinviju. (fol. 338).

Dak in-nhar Dr. S. Tonna Lowell ghall-Avukat Generali ddikjara li fil-kaz li dik il-Qorti tilqa' t-talba tal-Avukat Generali kontenuta fl-imsemmi rikors tat-22 ta' Jannar, 2007, l-Avukat Generali kien qed jintrabat biex ma jitlobx ghall-piena li tkun aktar gravuza mill-piena applikabbli

ghar-reati kontemplati minnu imsemmija fl-Att tar-Rinviju datat 16 ta' Jannar, 2007 u talab li jinghata provvediment dwar dak ir-rikors.

Dr. Franco Debono oppona t-talba ghall-korrezzjoni, u wara li saret trattazzjoni nghata d-Digriet fejn il-Qorti tal-Magistrati laqghet il-korrezzjoni w ordnat li l-atti kollha tal-kawza jigu rinvjati lill-Avukat Generali. (Fols. 340-342), u dana stante li kif irriteniet l-istess Qorti: *"indipendentement mill-piena li ser tintalab mill-Avukat Generali skond kif dikjarat fil-verbal tas-Seduta tal-lum minn Dr. Stephen Tonna Lowell ghall-Avukat Generali, stante li l-kompetenza tal-Qorti ma tiddependix mill-piena mitluba izda mir-reat addebitat, tiddikjara li tali zieda tezorbita l-kompetenza ta' din il-Qorti f' din il-kawza".*

Wara li inghata dan id-Digriet, Dr. Debono ghall-akkuzati vverbalizza, ghal kull buon fini, illi l-Artikoli inkluzi fir-rinviju tal-Avukat Generali skond il-ligi ghandhom jinhargu biss mill-Avukat Generali w l-poter ta' dik il-Qorti kien, fl-aghar ipotesi, illi tordna li l-atti jergghu jigu rimessi lill-Avukat Generali sabiex isiru l-korrezzjonijiet mehtiega. Id-difiza rrilevat li l-Qorti Istruttorja m'hijiex skond il-ligi kompetenti li tordna jew teffettwa bdil jew korrezzjonijiet fl-artikoli tal-ligi mahruga mill-Avukat Generali w id-Difiza rrizervat li taghmel it-talbiet opportuni.

Effetivament l-atti tal-kumpilazzjoni gew rinvjati lill-Avukat Generali li mbaghad, fl-14 ta' Marzu, 2007, ipprezenta l-Att ta l-Akkuza in meritu, fejn ghall-Ewwel Kap talab piena ta' prigunerija minn disa' xhur sa disa' snin u multa ta' LM10,000, ghat-tieni Kap talab piena ta' prigunerija ta' mhux aktar minn sentejn u multa ta' LM5000 u ghat-tielet Kap talab piena ta' prigunerija ta' mhux aktar minn sentejn u multa ta' LM5000.

Ikkonsidrat;

Illi kif gie ritenut mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-kawza **" Il-Pulizija vs. Michael Carter"** [7.12.2001] in-nota ta' rinviju ghall-gudizzju skond is-subartikolu (3) tal-Artikolu 370, ghandha rwol simili ghal dak ta' l-Att ta' Akkuza

quddiem il-Qorti Kriminali w ghalhekk tapplika r-regola, dezunta mill-Artikolu 597 (1) tal-Kodici Kriminali, li ma kellu jsir xejn fl-Att ta' l-Akkuza kontra l-akkuzat li jaghmel izjed gravi r-reat.

Illi fil-prezentata quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istruttorja, l-Prosekuzzjoni kienet akkuzat lill-erba imputati li fil-lejl ta' bejn il-11 u 12 ta' Marzu, 2005, u l-jiem ta' qabel, bil-hsieb li jaghmlu xi qliegh li jkun, ghenu, assistew, taw parir jew habirku biex persuni ohra jidhlu jew jaghmlu tentattiv biex jidhlu jew johrogu jew jaghmlu tentattiv biex johorgu minn Malta bi ksur tal-Ligijiet ta' Malta, jew li, sew f' Malta, kif ukoll barra min Malta, kkonguraw f' dak is-sens ma persuna/i ohra meta l-ghadd ta' persuni mghejjuna, assistiti, moghtija parir, li jkun sar thabrik dwarhom, jew il-mira tal-kongura kif imsemmi qabel kien ta' aktar min tlieta.

Fit-tieni lok gew akkuzati wkoll li bhala persuni li nizlu l-art jew imbarkaw f' Malta, naqsu milli jkollhom passaport u jaghtu lill-Ufficjal Principali ta' l-Immigrazzjoni l-informazzjoni preskritta w dik l-informazzjoni l-ohra kif l-Ufficjal Principali ta' l-Immigrazzjoni jidhirlu xieraq li jehtieg.

Kjarament l-Ewwel akkuza, kif jidher mid-dicitura uzata, hija msejjsa fuq l-artikolu 337A tal-Kodici Kriminali u l-ewwel proviso tieghu fil-waqt li t-tieni akkuza hija bazata fuq l-artikoli 28 u 32(1)(g) ta' l-Att Dwar l-Immigrazzjoni (Kap.217).

Issa f' dan il-kaz, bi zball jew bi zvista l-Avukat Generali meta baghat in-Nota ta' Rinviju ghal Gudizzju, ghalkemm irrifera ghall-artikoli 248A u 248E li jirrigwardaw ir-reati ta' traffikar ta' persuni ta' l-eta' bil-ghan li dik il-persuna tigi sfruttata fil-produzzjoni bl-applikazzjoni wkoll tal-artikolu 248E, reat li jgib piena massima ta' disa' snin prigunerija, liema piena pero' tigi mizjuda bi grad jekk jirrizulta xi wiehed mill-aggravanti msemmi fis-sub-inciz (2) tieghu, ma nkludiex ukoll l-artikolu 337A li jikkontempla reat ta' traffikar ta' persuni punibbli b' piena ta' prigunerija minn sitt xhur sa hames snin jew multa ta' LM10,000 jew dik il-

multa w prigunerija flimkiien, pero' li meta in-numru ta' persuni nvoluti jkun aktar minn tlieta, (kif qed jigi allegat u qed tintalab dikjarazzjoni ta' htija fl-Ewwel Kap), dik il-piena tista' tizdied bi grad wiehed sa tlitt gradi w f' liema kaz ghalhekk, trattandosi ta' aktar minn tlitt persuni involuti allegatament, kienet tkun erogabbli piena massima addirittura ta' tnax il-sena prigunerija, li allura tohrog mill-kompetenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali.

Apparti li meta l-Avukat Generali ccita wkoll l-artikolu 248E bil-possibilta' li dan kien jikkomprendi l-aggravanti b' zieda fil-piena bi grad, kompriz fis-sub-inciz (2) tieghu fuq imsemmi, kien diga qed jakkuza b' reat li kien jezorbita l-kompetenza tal-Qorti tal-Magistrati, certament li *multo magis*, bil-korrezzjoni li talab u kien qed jottjeni mill-Qorti tal-Magistrati, dan kien ser jigri ukoll minnhabba l-korrezzjoni mitluba.

Ikkonsidrat;

Fil-fehma ta' din il-Qorti saru diversi zbalji fl-iter processwali. Fl-ewwel lok din il-Qorti tqis li una volta l-Avukat Generali kien baghat in-Nota tar-Rinviju ghall-Gudizzju bl-artikoli li tahthom hass li setghet tinstab htija, zball u mhuz zball ta' minn abbozza dik in-Nota, huwa kien prekluz li wara jzid artikoli ohra li fil-fatt kienu jittraducu ruhom f' akkuza ohra li ma kienetx inkluza fin-Nota, sia pure li din l-akkuza kienet tiffigura bhala l-ewwel akkuza fil-prezentata. Ghalhekk l-Avukat Generali ma kellux dritt li jirrikorri ghall-espedjent tar-rikors biex jikkorregi n-Nota a tenur tal-artikolu 175 tal-Kap.12 rez applikabbli ghall-proceduri kriminali, u dan ghaliex b' hekk zgur li kien qieghed kien qed imur kontra l-principju dezunt mill-art. 597(1) tal-Kap.9 fuq citat ghax kien qed jirrendi aktar gravi r-reat.

Ghalhekk il-Qorti tal-Magistrati ma kelliex tilqa' t-talba ghall-korrezzjoni w se mai kellha tinnota li l-akkuzi taht l-art. 248A u 248E citati mill-Avukat Generali setghu kienu diga' jaqbzu l-kompetenza taghha w konsegwentement kellha tirrinvija l-atti lill-Avukat Generali ghal din ir-raguni

w mhux ghar-raguni li skondha (w korretement) emergiet wara il-korrezzjoni fin-Nota tar-Rinviju ghall-Gudizzju minnha awtorizzata.

Naturalment, l-Avukat Generali, rinfaccjat b' tali rinviju, kien liberu li jintavola att ta' akkuza quddiem din il-Qorti, imma ma setax jinkludi fih reati godda (u f' dal-kaz aktar gravi) minn dawk li hu jkun elenka fin-Nota tar-Rinviju ghall-Gudizzju. Imma fil-fatt hekk gie sar u dan ghalhekk imur kontra l-principju li hu dezunt mill-artikolu 597(1) u skond il-gurisprudenza fuq citata.

Ghalhekk it-tieni eccezzjoni tal-akkuzat Timothy Gauci timmerita li tigi milqugha w stante li dan id-difett fl-Att ta' l-Akkuza jolqot ukoll necessarjament il-pozizzjoni legali tat-tlitt ko-akkuzati l-ohra, l-provvediment infraskritt irid japplika wkoll fil-konfront taghhom.

In vista tal-fatt li l-Att ta' l-Akkuza ser jigi dikjarat null u bla effett, ma hux il-kaz li din il-Qorti f' dan l-istadju tidhol fil-mertu tal-eccezzjoni tal-Avukat Generali dwar l-inammissibilita' ta uhud mix-xhieda indikati mid-difiza, eccezzjoni li dwarha l-partijiet ma jidhirx li ittrattaw.

Ghal dawn il-motivi, din il-Qorti qed tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-eccezzjonijiet preliminari tal-akkuzati kollha hlief Timothy Gauci ghax dawn gew prezentati *"fuori termine",* tastjeni ukoll milli tiehu konjizzjoni tal-ewwel eccezzjoni tal-istess Timothy Gauci li giet minnu rtirata, tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-eccezzjoni tal-Avukat Generali dwar l-ammissibilita' tax-xhieda f' dan l-istadju, tilqa' it-tiena eccezzjoni tal-akkuzat Timothy Gauci w tiddikjara l-Att ta' l-Akkuza null u bla effett u dan fil-konfront tal-erba akkuzati ghax id-difett jolqothom kollha b' mod ugwali w tordna li l-erba' akkuzati jitpoggew fl-istat li kienu immedjetament wara li l-Avukat Generali pprezenta in-Nota tar-Rinviju ghall-Gudizzju tieghu tas-16 ta' Jannar, 2007 (Fol.327) quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti Istruttorja w qabel ma giet awtorizzata l-korrezzjoni fl-istess Nota.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------